



11 rue de La Baume
75008 PARIS
Tel : 01 53 83 47 47
Fax : 01 53 83 48 48
jean.michael.gallet@fnsea.fr

Pannon Egyetem
Georgikon Mezőgazdaságtudományi Kar
Keszthely, Deák F. u. 16.
Tel: 3683545000
Fax: 3683545143
h5535cse@ella.hu

EU-Georgikon 202. szám, 2007. november 14.

TARTALOM:

Torpedó	2
Egy törvény, mely egy másikat rejthet magában (összefoglalás)	2
A jutalék-visszaszármaztatás* súlya	3
Három kérdés Michel Barnier francia földművelésügyi miniszterhez	4
1. Milyen nézeteket vall a Chatel törvénytervezetről?	4
2. Hogyan védte Ön meg a speciális kereteket a köztársasági elnök által elért kívánt mezőgazdaság számára?	4
3. A vásárlóerő védelme a köztársasági elnök szívégye, a mezőgazdasági feldolgozóipari ágazat is hozzájárulhat ehhez?	5

Torpedó

Valódi torpedót készül Nicolas Sarkozy indítani a kereskedelmi jog ellen. Nem elégszik meg azzal, hogy a szállítók és forgalmazók között fennálló jutalék-visszaszármaztatási haszonkulcs-rendszert korlátozza, ő egy későbbi időpontban, – amelyre kétség kívül az önkormányzati választások után kerül sor – a jelenlegi termelők (iparosok, gazdálkodók és csoportosulásai) és a bevásárló központok áru-átvételi megállapodásait körülvevő gyakorlatot akarja megváltoztatni.

Íme még egy váratlan odavágás mellbedöfés, amelyet a de Gaulle-ista örökség kapott - jóval több, mint ahogy Jacques Chirac gondolta volna, akinek jól ismerjük a bevásárló központokkal szembeni bizalmatlanságát. A szabályozó rendszereket – némelyek védelemnek mondanák- amelyeknek rengeteg francia élvezte az előnyeit - egyiket a másik után rombolja le az új elnök.

Végülis miért ne?- A versengés és a be nem avatkozás ma már olyan hatóerő, hogy manipulálják az embereket, hogy feladjanak elfogadott helyzeteket, hogy úgy húzzák be őket, hogy „lestrapálják magukat” és hogy haladjanak. Csak éppen ennek a következményeiről el kell gondolkodni. Ebben a kivételes helyzetben a kérdéses változtatásoknak a szállítókra - az ipari és mezőgazdasági termelőkre - nézve komoly strukturális hatása lesz. Ha holnap a bevásárlóközpontok a beszállítók általános értékesítési feltételeit ismét semmibe vehetik, és a teljes súlyukat felhasználhatják, úgy félok, hogy igen nagyszámú kis-vállalkozás meggyengül, törékennyé válik. Gondoljuk meg, hogy 10 000 kis- és közepes méretű mezőgazdasági feldolgozóipari vállalkozás áll szemben hat nagy felvásárló központtal. A nehézségek elkerülése végett a újrászerveződés elkerülhetetlen lesz. De facto, a hatóságok logikusan fognak dönteni e stratégiával kapcsolatban, ha egy merész, - a kis- és közepes vállalkozások újrászerveződését támogató – politikát vezetnek be.

Hervé Plagnol főszerkesztő vezércikke
hplagnol@siac.fr.

Forrás: AgraPresse 2007. november 12.– N° 3127 (K.I.)

Forrás: AGRA Presse Hebdo, 3127. szám, 2007. november 12. 3. oldal

Egy törvény, mely egy másikat rejthet magában (összefoglalás)

Nicolas Sarkozy újra szeretne tárgyalni a beszállítók, és az elosztók közötti kapcsolat kérdését. A cél: “a fogyasztó javára” fokozni a versenyt. Egy két részből álló átalakításról lenne szó, mely egyfelől a Chatel-törvényt foglalja magában, melyet november 20.-án és 21.-én fognak a Parlament elé terjeszteni.

Másfelől egy olyan másik törvényt kell megemlíteni, melyet Christine Lagrade gazdasági miniszter asszony terjeszt majd elő az önkormányzati választások lezajlása után. Ha az előbbi törvény nem is nyugtalanítja olyan nagyon a beszállítókat, azaz az élelmiszeripari kis- és közép-vállalkozásokat és a mezőgazdaság többi résztvevőjét, ám a második már annál inkább ezt teszi. Ennek oka az, hogy utóbbi törvény a szentnek és sérhetetlennek tartott *“Értékesítés általános szerződési feltételi”*-nek újratárgyalásához vezethet, illetve az összes olyan játékszabály eltörléséhez, melyek a beszállítók és elosztók között zajló viták esetén érvényesek. Jean-René Buisson, az Élelmiszeripari Vállalatok Országos Egyesületének (ANIA) elnöke felhívta a hatóságok figyelmét a törvényhozás *“ ultra-liberális irányú el-sodródására”*. *“Az emberek az utcára fognak vonulni azért, hogy megakadályozzanak egy elszánt liberalizációt,”*- figyelmeztetett a francia Gazdálkodók Érdekképviseleti Országos Szövetségének (FNSEA) elnöke.

Forrás: AGRA Presse Hebdo, 3127. szám, 2007. november 12. 1. oldal(K.N.)

A jutalék-visszaszármaztatás* súlya

A következő példával tesszük érthetővé a jutalék-visszaszármaztatás jelentőségét, és az erre vonatkozó francia jogszabályozás fejlődését.

Egy élelmiszeripari vállalkozó (termelő) 104 €-ért tud eladni egy adag sonkát egy kereskedő cégnek (szállító). A kereskedő 22 €-t kér vissza a termelőtől „forgalomba-hozatali hozzájárulás” címen. Ez a 22 € a jutalék-visszaszármaztatás összege.

A Chatel terv azt fogalmazza meg, hogy a jutalék-visszaszármaztatás eleve legyen 100 %-ban beépítve a szállító értékesítési árába. Vagyis ez azt jelenti, hogy a kereskedőnek 1 adag sonka $104 - 22 = 82$ € euróba fog kerülni. A fogyasztó a következő előnyben részesül a jutalék-visszaszármaztatás megszüntetése nyomán: tételezzük fel, hogy a kiskereskedelmi eladási ár 90 €, ami a fogyasztói ár 14 €-s csökkenését fogja jelenteni ($104 - 90$) ahhoz képest, mint ami 2005.-ben, például lehetett volna (a Dutreil törvény előtt) ugyanezekkel a számokkal.

A 2005. augusztus 2.-től életbe lépett Dureil törvény előtt a viszonteladási veszteség-küszöb kiszámításánál tilos volt számolni a jutalék-visszaszármaztatással. A Dutreil törvény lehetőséget nyújtott arra, hogy ezt 85% mértékig számításba vegyék.

A most tárgyalt Chatel törvénytervezet viszont a teljes összeg (100 %) számításba-vételére hatalmaz fel. E példa szerint a kereskedőnek a fogyasztói árat 82 €-ra lesz joga lecsökkenteni. Míg 2005. előtt, - még mindig ennél a példánál maradva - 104 € alatt nem lehetett eladni. (Franciaországban az önköltség (= a viszonteladási veszteség-küszöb) alatti áron árut értékesíteni TILOS !)

* *a jutalék-visszaszármaztatás: a kereskedő által a termelőtől – a brutális referencia-vesztés (azaz piac-vesztés) terhe mellett – rendszeresen megkövetelt visszafizetés, mely átlagosan eléri az átvételi ár 30-35%-át, de akár a 60 %-t is!*

Forrás: AGRA Presse Hebdo, 3127. szám, 2007. november 12. 4. oldal. (DT)

Három kérdés Michel Barnier francia földművelésügyi miniszterhez

1. Milyen nézeteket vall a Chatel törvénytervezetről?-

Michel Barnier: A kormány egy kiegyensúlyozott tervet akart kiválasztani. Ez a javaslat nem fogja destabilizálni a kereskedelmi kapcsolatokat, amelyeken a 2005. évi törvény javított meg, és lehetővé teszi, hogy a forgalmazók csökkentsék a fogyasztói áraikat úgy, hogy levonásba helyezik a jutalék-visszaszármaztatást. Mivel ezt megbeszéltük a mezőgazdasági szakmával és az élelmiszeripar (IAA) képviselőivel, ez a javaslat kiegyensúlyozott annak az ágazatnak a szemszögéből, amely a kézimunkaerő második legnagyobb felhasználója, a mezőgazdasági termelés helyi kulcsa emeltyűje mozgó ereje.

2. Hogyan védte Ön meg a speciális kereteket a köztársasági elnök által elérni kívánt mezőgazdaság számára?

Legelőször is úgy, hogy szót emeltem egy olyan törvényjavaslatért, ami megvédi a mi mezőgazdasági feldolgozóiparunk szerkezetét, mert a vásárlóerő, az foglalkoztatás is egyben. Azután megóvtam azokat a szabályzókat, amelyeket már kedvezőek voltak a könnyen romlandó mezőgazdasági terméknel, és a primér feldolgozású élelmiszereknél. Végül, a régi fajta szerződés-formulákból a termékpálya-keretbe beillesztük az általános értékesítési feltételek revíziójának lehetőségét a mezőgazdasági alapanyagok árfolyamainak nagymértvű változása esetén. Természetesen, a Parlament dolga az, hogy ezt most megvitassa. A kereskedelmi kapcsolatok jobb egyensúlya, ez is javítaná a termelés gazdasági rendszerét. Ez is „a kongresszus munkáinak” egyike.

3. A vásárlóerő védelme a köztársasági elnök szívügye, a mezőgazdasági feldolgozóipari ágazat is hozzájárulhat ehhez?

A valóság letagadhatatlan: bizonyos mezőgazdasági nyersanyagok ára emelkedik. De itt van egy második tény: a háztartások élelmiszerekre fordított kiadása az össz-költségüknek csupán 14%-a, és ebben a mezőgazdasági termékek részaránya gyenge. A köztársasági elnök a hamarosan megkezdődő kereskedelmi tárgyalásokkal kapcsolatban az iparosok gyártók és forgalmazók felelősségére apellált. Végül szeretném felidézni azt, hogy a jelenlegi összefüggés lehetővé teszi a gazdáknak, hogy inkább az árbevételeikből éljenek és ne csupán támogatásokból. Ne feledjük, hogy a mezőgazdasági árak emelkedése bizonyos állattenyésztési ágazatokra hatással van, amit számításba kell majd venni. De ez elhalasztja annak szükségét, hogy átvizsgáljuk a piacstabilizáló politikánkat: ez az én egyik törekvésem a KAP (Közösségi Agrárpolitika) felülvizsgálatánál.

Forrás: AGRA Presse Hebdo, 3127. szám, 2007. november 12. 7. oldal (M. I.)

Fordításában, szerkesztésében, kiadásában közreműködtek

A VE Tanácsadó Továbbképző és Távoktatási Intézet, Keszthely Deák F. u. 57. megbízásából:
a VE Georgikon Mezőgazdaságtudományi Kar oktatói és hallgatói:

Döme Tünde (D.T.), Kurucz Ildikó (K.I.), Kiss Nikoletta (K.N.) és Vad Mónika (V.M.), Móricz Ildikó Eszter (M.I.), hallgatók, Magyar Emma, gimn.tanuló

Szaszkóné Dr.Decsi Kincső (Sz.-né Dr.D.K.) agrármérnök,

Csepinszky András szakfordító,

Szerkesztette: Kurucz Ildikó (K.I.)

A fordítást ellenőrizte: ^{Dr.} Csepinszky Béla (Cs.B)

Olvasó szerkesztő: ^{Dr.} Szabó Imre (Sz.I.)

Informatikai és műszaki szerkesztő: Hudop Gyula

Felelős főszerkesztők: ^{Dr.} Kárpáti László, ^{Dr.} Csepinszky Béla

Telefon 06-83/ 314-334, 06-30/ 496-23-35

E-mail: euronews@kaa.hu h5535cse@ella.hu

Internetes elérhetőség: <http://tudashaz.georgikon.hu>